



世界文化遺產

長崎和天草地區的
潛伏天主教徒的相關遺產

導覽地圖

4

天草的崎津村落

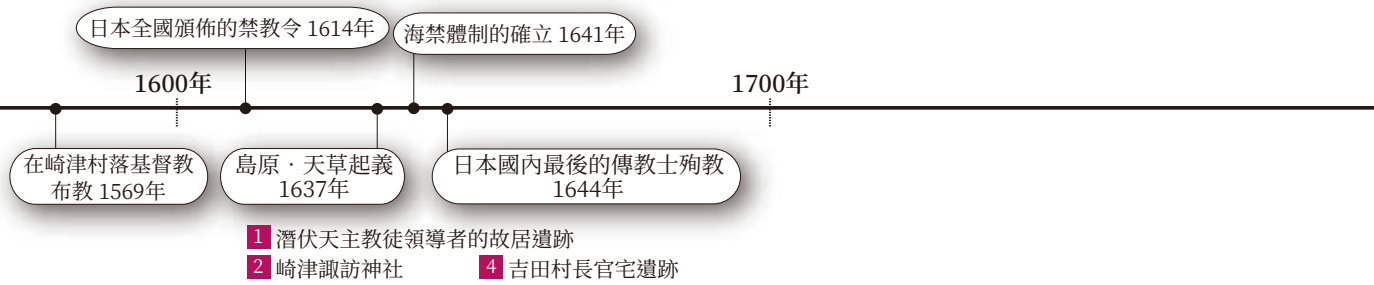
Sakitsu Village in Amakusa



| 天草的崎津村落 | 的價值

I 無傳教士與天主教徒 「潛伏」的起因

II 潛伏天主教徒嘗試 實踐自身信仰



「長崎和天草地區的潛伏天主教徒相關遺產」整體價值的定位

- ◎「天草的崎津村落」是展示潛伏天主教徒用生活周遭實物實踐信仰的四大村落之一。
- ◎借用身邊熟悉的物品作為聖物，實踐信仰的村落。

《基本情報》

文化財的名稱	天草市崎津・今富的文化景觀
類別	重要文化景觀
認定年份	2011年 2012年(追加認定)
地點	天草市

參關遺產區 內部的 注意事項

當地居民仍生活在遺產區內，請考量尊重居民隱私並於參觀時遵守禮儀。

- 沿途未設置垃圾箱，請將垃圾帶走。
- 勿並排行走，請靠路邊通行。
- 禁止吸菸。並且於所有區域內禁止路上吸菸或隨手亂扔菸蒂。
- 請勿擅自進入私人領域或田地、窺探個人住家，並嚴禁在未經許可下擅自打開門窗。
- 請至指定場所如廁。

參觀教堂前 請事先聯絡

為了避免由於教會的行事活動無法進行參觀，或是無法同時容納多名參觀者的情況發生，還請希望到此參觀的遊客提前透過網頁與對應的接待窗口取得聯繫。

九州產業交通旅遊股份有限公司 旅遊中心
<https://www.kyusanko.co.jp/ryoko/pickup/sakitsu-church>

郵便區號860-0806 熊本市中央區花畑町4番3號

太陽生命熊本大廈9樓

電話.096-300-5535 ©受理時間 10:00~18:00(年底年初休息)

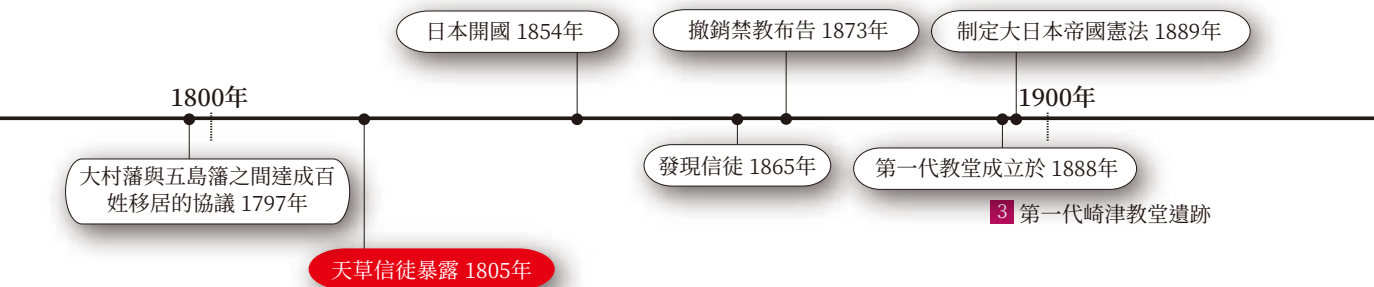
崎津教會 預約

検索



III 潛伏天主教徒嘗試 維護共同信仰

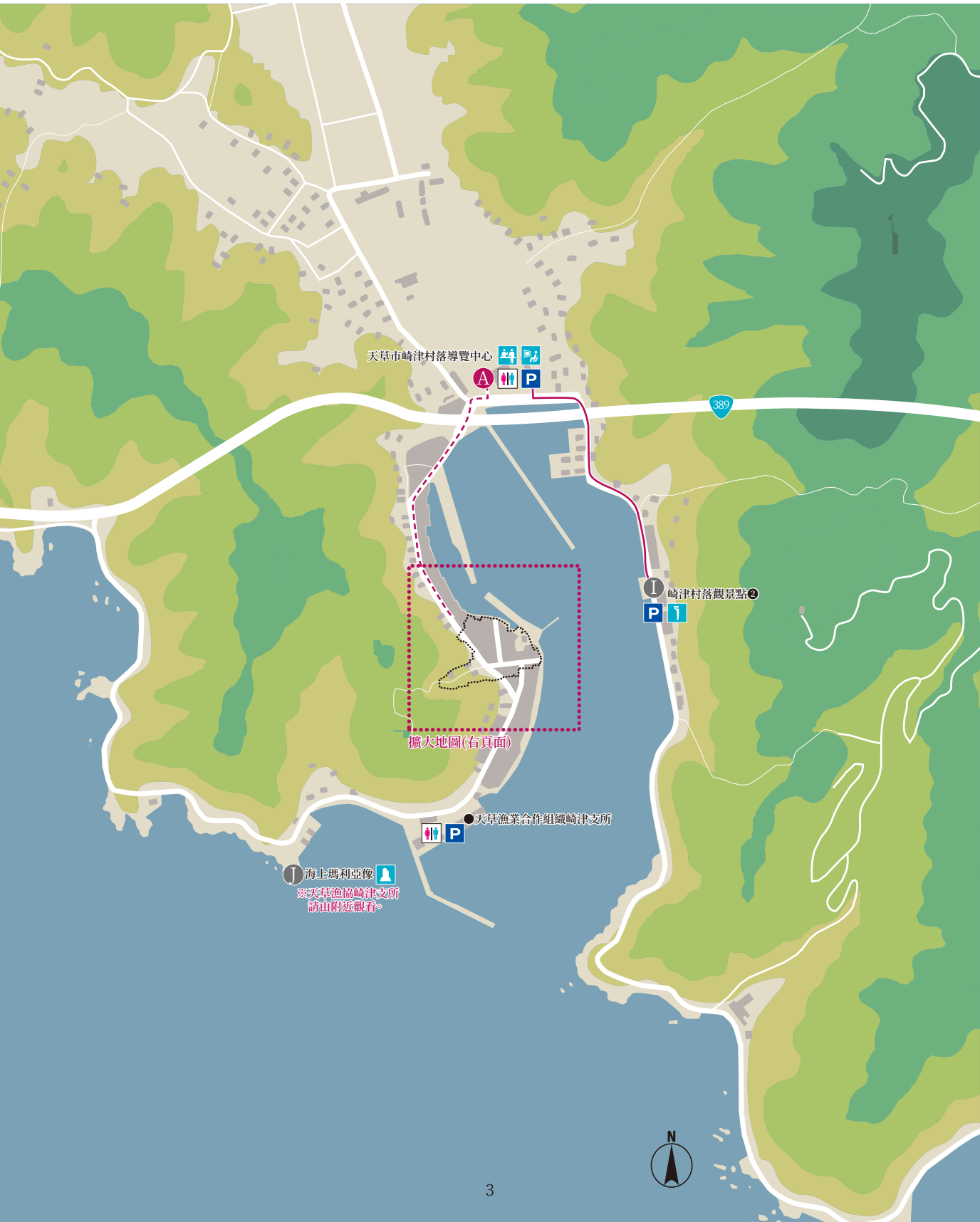
IV 透過與傳教士的接觸 轉機與「潛伏」的終結



歷史

- ◎崎津村落，被認為是戰國時代之前就已經存在的村落，因受到耶穌會傳教士的影響，於1569年基督教傳教開始廣為人知。
- ◎在崎津村落，即使進入禁教期間，仍秘密組織活動，不放棄信仰，共同體的領導者繼續主持著天主教的儀式和活動。
- ◎崎津村落的潛伏天主教徒，表面上歸屬於佛教寺廟，是地域守護神崎津諏訪神社²的信者，在吉田村長官宅⁴舉行「踏畫儀式」，裝作非天主教徒的樣子。
- ◎長期以來，在不斷堅持個人信仰的過程中，由於崎津村落的潛伏天主教徒的生活和生計愈發艱難，所以借由鮑魚殼等身邊常見的實物作為聖物代替禮拜，貫徹他們的信仰實踐¹。
- ◎當基督教信徒在1805年的「天草信徒暴露」被舉發的時候，負責調查信仰情況的幕府，為了讓他們承認是「被誤導」才信教的，繼續採取「踏畫儀式」等形式來證明他們不是天主教徒。
- ◎在「信徒發現事件」之後，崎津村落的潛伏天主教徒與來日的長崎的傳教士取得了聯繫，信徒大多回歸了天主教，於1888年建立了第一代教堂。
- ◎現在的教堂建於1934年，根據哈爾布神父的強烈要求，選址於吉田村長官宅，就是當時「踏畫儀式」的現場，作為宗教回歸的象徵。

| 天草的崎津村落 | 的導覽地圖



| 天草的崎津村落 | 的導覽地圖



《推薦路線》

○ A → ○ B → ○ C → 2 → ○ D → ○ E → 4 → ○ F → ○ G → ○ H → ○ I

..... 文化歷史遺產組成範圍	0 主要景點	P 停車場	休息處	鐘(紀念碑等)	教堂遺跡
----- 僅限步行前往	A 情報發佈據點設施	洗手間	展示	神社	墓地、墓碑
—— 步行或開車前往	A 其他景點	導覽·觀光指南處	觀景點	教會堂	相關建築遺跡

| 天草的崎津村落 | 的主要景點介紹

1 潛伏天主教徒領導者的故居遺跡



㊦ 聖物



① 白蝶貝製的聖章
(5.1×4.5cm・0.2cm)



① 鮑魚
(9.7×12.4cm・2.9cm)



① 日式鏡子(私人收藏) (10.8×10.8cm・1.0cm)



※插圖僅供參考。

※聖物於「崎津資料館港屋」裡展示。

禁教時期的崎津村落中，把大黑天、惠比壽神、鮑魚殼的內壁的圖案作為基督教的信仰對象來敬拜，借用漁村特有的生活和生計中身邊常見的物品，作為聖物，進行著他們的信仰實踐。直至大約50年前，在領導者的後代子孫家中，還會在聖誕節的時候，打開裝有收藏各種聖物的箱子祈禱。

2 崎津諏訪神社



① 崎津諏訪神社



① 崎津諏訪神社舉行重大祭祀活動時的場面

崎津諏訪神社於禁教期間的1647年建造的，是村落的守護神。崎津村落的潛伏天主教徒，表面上是寺廟的佛教徒，也是崎津諏訪神社的信徒。1805年的「天草信教徒身分暴露」中，偷偷保留的聖物都被官員沒收了。現在也是很受歡迎的當地代表性的神社，春季秋季會舉辦傳統活動。



※插圖僅供參考。

3 第一代崎津教會堂遺跡(原修道院) ※請勿擅自入內。



① 建在崎津諏訪神社旁的舊修道院



最早的崎津教會堂

此處是1888年禁令解除後，在崎津村落內建造的最早的一座教堂的所在地。土地是信徒們的私有地。隨著教堂的完工，宣告了崎津村落「潛伏」的終結。現存的建築物是1957年建造的修道院，但是現在已經不再使用了。

4 吉田村長官宅遺跡



吉田村長官宅遺跡(現在的崎津教會所在地)

這個地點是崎津村落的村長官宅的遺跡，禁教期間透過讓人們踩踏聖畫的方式，判定是否為天主教徒。相傳解禁後，法國的哈爾布神父，於1934年建造新教堂(即現在的崎津教堂 **F**)之時，強烈建議選址於此處，並在曾經踏過畫的位置設置祭壇。



※插圖僅供參考。

古今區域對照

過去



崎津村繪圖(1842年以來·天草市)

現在



現在的崎津村落

| 天草的崎津村落 | 的其他景點的觀光指南

A 天草市崎津村落導覽中心



①



①

這裡不僅可以辦理觀光導覽的手續，而且還向遊客提供參觀所需的影像資料及宣傳冊等資訊。以及講解參觀村落時的注意事項與崎津教堂的參拜禮儀。

- 地點／天草市河浦町崎津1117-10 電話: 0969-78-6000
- 營業時間／9:00~17:30
- 休館日／12月30日・31日・1月1日
- 入場門票／免費

B 休息處 約廊卡納・渡橋



①



① 渡橋

原本是從事漁業老闆的房子，現在成了供遊客休息的場所。「Kake」是停靠船隻、晾曬乾貨、修補捕魚工具等漁民的工作場所，類似於現在的海上露台。

C 崎津村落觀景點①



①

前方可見的崎津教堂是禁教時期吉田村長官宅的所在地。除了村長官宅的遺跡外，崎津諏訪神社與包括參道在內的村落一帶，從禁教時期至今，土地形狀幾乎被完整地保留下來。寺廟和神社可謂是日本本土的宗教標誌，與教會一同形成了深具特色的村落景觀。

D 哈爾布神父之墓



①

此處為一位名叫哈爾布的法國神父的墓地，就是他建造了現今的崎津教堂。哈爾布神父在1927年12月擔任主教，致力於傳教和建造教堂，於1945年1月去世，享年81歲。

E 崎津村落觀光指南處



①

我們為遊客解說崎津村落的歷史等。隨時提醒遊客參觀村落的注意事項，也會在教堂內部四處巡邏。

F 崎津教會



②



①



①

1934年，由哈爾布神父與居民的捐款建造。原計畫採用混凝土建造，後由於資金不足，建造途中改用木材，出現了如今灰色混凝土與白色木質調同時存在與眾不同的教堂。教堂內部，依據當時日本人的生活習慣鋪設了榻榻米，可以坐在地上進行彌撒。

參觀教堂的注意事項

教堂是重要的祈禱聖地，請遵守參觀注意事項，在肅穆的環境中保持安靜。



- 教堂內請脫帽，安靜參拜。
- 教堂內請勿觸碰任何物品。
- 請勿進入圍欄內、聖壇內(祭壇區)。
- 教堂內飲食飲酒吸菸。
- 教堂內禁止拍照攝影。
- 教堂活動(彌撒、婚喪喜慶等)正在舉行時，請勿入堂。
- 為了表達您對參觀教堂的感謝之意，可以捐款至我們所設置的捐獻箱，幫助我們維護保存教堂。

G 崎津資料館港屋



①



①

該資料館於1936年經改建一處旅館而建成。崎津村落被繼承了下來，這裡展示了私人收藏與基督教信仰相關的資料以及來自崎津教會收藏的資料。此外，透過電影、透視畫和展板等形式，通俗易懂地介紹了崎津村落的歷史與特有的基督教信仰。

- 地點／天草市河浦町崎津463 電話：0969-75-9911
- 營業時間／9:00~17:00
- 休館日／12月30日・31日・1月1日
- 入場門票／成人100日圓、高中生以下免費

H 聚集處 松田(展廊)



①

將崎津村落的風光與歷史融入繪畫等媒介中的展廊與休息空間。

- 地點／天草市河浦町崎津470
- 營業時間／9:00~17:00
- 休館日／12月30日・31日・1月1日
- 入場門票／免費

I 崎津村落觀景點②



①

從港口對岸可以一眼望到崎津村落。從禁教期間開始，主要的道路、住宅區、禮拜場所及其遺跡構建了村落的框架，至今仍保留了下來，形成了崎津村落的獨特景觀。

J 海上瑪利亞像

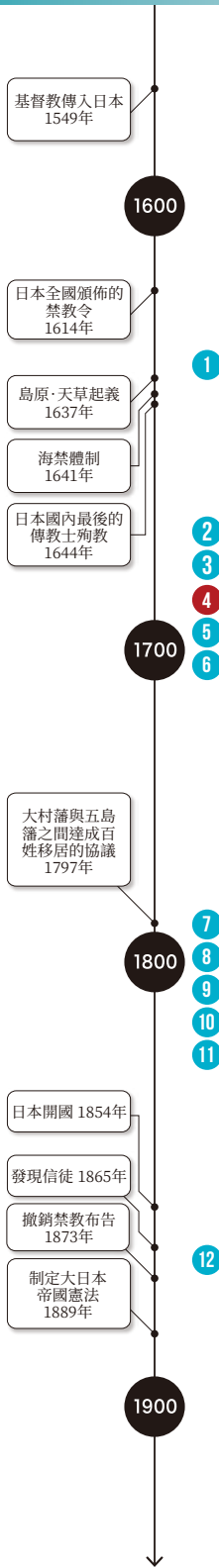


②

※請從天草漁協崎津支所附近參觀。

瑪利亞像，是宗教信仰的象徵。猶如漁民心中的燈塔，指引著光明，因此在眾人的共同努力下，於1974年建成。將豎立雕像的碼頭，視為聖母瑪利亞會出現的地方，一直被潛伏天主教徒們膜拜。瑪利亞像在對面夕陽的映襯下，顯得格外地浪漫，此處也是著名的天草夕陽八景之一。

12項歷史文化資產構成

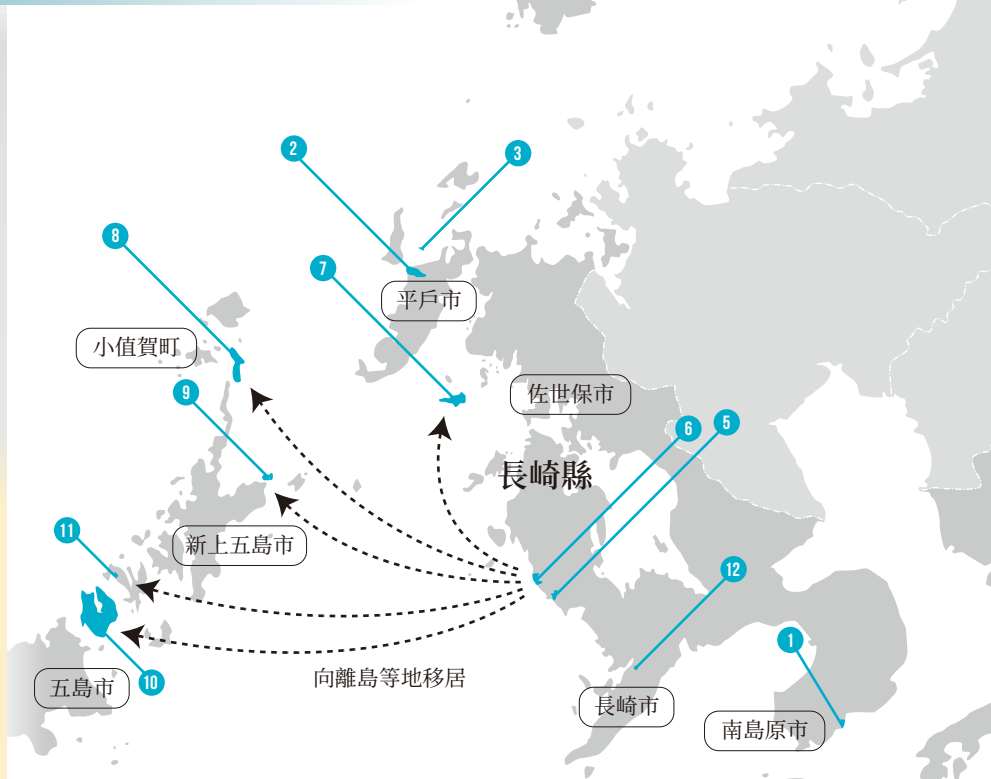


I 無傳教士與天主教徒「潛伏」的起因

II 潛伏天主教徒嘗試實踐自身信仰

III 潛伏天主教徒嘗試維護共同信仰

IV 透過與傳教士的接觸轉機與「潛伏」的終結



- 1 原城遺跡〔南島原市〕
- 2 平戶聖地及村落(春日村落與安滿嶽)〔平戶市〕
- 3 平戶聖地及村落(中江之島)〔平戶市〕
- 4 天草的崎津村落〔天草市〕
- 5 外海的出津村落〔長崎市〕
- 6 外海的大野村落〔長崎市〕
- 7 黑島的村落〔佐世保市〕
- 8 野崎島的村落遺跡〔小值賀町〕
- 9 頭之島的村落〔新上五島町〕
- 10 久賀島的村落〔五島市〕
- 11 奈留島的江上村落(江上天主堂及其周圍)〔五島市〕
- 12 大浦天主堂〔長崎市〕

與「天草崎津村落」相關事項諮詢

天草市 觀光文化部 文化課

郵遞區號639-8631 熊本縣天草市東濱町8-1 電話:0969-32-6784【網站連結】

<http://www.city.amakusa.kumamoto.jp/sakitsu-sekai/>【Email】

sekai@city.amakusa.lg.jp

企劃・發行／長崎縣、熊本縣、長崎市、佐世保市、平戶市、五島市、南島原市、小值賀町、新上五島町、天草市

潛伏天主教徒遺產 検索 <http://kirishitan.jp>(日文網站)

拍攝合作／①池田 勉・②日暮 雄一
2022年3月發行



聯合國教育科學
文化機構



長崎和天草地區的
潛伏天主教徒遺產
世界遺產登錄年份：2018年